

网络会话语篇非常态现象解析

——从语用预设的角度

谢蓉蓉

(宁波广播电视大学 科研处, 浙江 宁波 315016)

摘要: 20世纪以来网络会话语篇已逐渐成为除了传统书面语篇和口语语篇之外的一种常用语篇。网络会话语篇作为“互动着的书面语篇”在“网络”这个特殊环境下,某些方面出现变异,有着异于传统语篇的非常态现象。这些非常态现象也非日常的语用规则和会话规则所能解释,语用预设的“合适性”和“共知性”则可以很好地解释网络会话语篇的这些非常态之处。而且从语用预设的角度来阐释网络会话语篇的这些现象,有利于我们从认知的根本来理解网络会话语篇的意义构建。

关键词: 语用预设; 网络会话; 语篇

中图分类号: H030

文献标识码: A

文章编号: 1001-5124(2012)03-0040-05

一、引言

互联网的发展使网络会话成为了一种新兴的会话方式,网络交际也已经被人们普遍接受和广泛使用。越来越多的人通过电子公告板(BBS)、QQ、MSN等聊天系统与其他人进行交流,从而出现了区别于传统书面与口语语篇交际方式的网络会话语篇,其也被称作“键谈”和“互动着的书面语篇”。根据网络交际的同步性,网络会话语篇可分为由同步交际产生的电子语篇和由异步交际产生的电子语篇。^[1-2]同步交际方式如QQ、ICQ、MSN、SKYPE等即时通讯工具和各类公众聊天系统;异步交际方式如电子邮件和电子公告板(BBS)。当然,随着网络技术的发展,各种交际方式之间经常出现交叉、兼容的情形,如即时通讯工具也可异步留言,而部分BBS系统也具备同步聊天功能。

目前语言学界对网络会话语篇的研究,国外主要集中在以下两个方面:(1)电子语篇对语篇和语言产生的影响;(2)电子语篇与书面语篇以及口头语篇之间的异同。国内学者的研究早期多停留在语音、词汇、句法阶段,很少有学者突破传统的句子平面,把网络语言纳入语篇的研究范

畴。现在,对网络会话语篇的研究已有初步探索,但研究主要还是停留在对其静态结构的描述,如秦俊红、张德禄,^[3]胡慊、李丽^[4]等。其他研究者如王颖红,^[5]张云辉,^[6]孙毅兵^[7]等也对网络会话语篇的结构进行了研究,但是对网络会话语篇的其他方面,如语篇的意义建构问题研究则较为少见。本文尝试从语用预设的角度对网络会话语篇的意义构建进行解释,以期对网络会话语篇的深化研究有所助益。

二、语用预设的语篇视角

预设(presupposition)常常被定义为发话者在说出某个特定的句子时所作的假设,即说话者为保证句子或语段(utterance)的适宜性而必须满足的前提。^[8]对语用预设的理解主要可归纳为两个基本特征:“合适性”和“共知性”。此外,还有从两个基本特征衍生出来的单向性和隐秘性特征。从语篇的角度来理解,语用预设最基本的功能就是为语篇的进一步发展建立一个框架。

网络会话在特定的语境中进行,构成语境的主客观因素及其所起作用与传统意义有很大差异。网络会话语篇就是在“网络”这个特殊环境下,在传统交际的基础上,某些领域出现了一些

收稿日期:2011-12-20

作者简介:谢蓉蓉(1978-),女,浙江宁波人,副教授,主要研究方向:语用学、英语教学。E-mail:xierr@nbtvu.net.cn

变异和非常态现象,逐渐形成自己的体系,“互动着的书面语篇”和“键谈”可以很好地概括网络会话语篇的特点。网络会话语篇的特殊语境和特点使其有了不同于传统语篇的现象,主要体现为网络会话语篇中存在的双话题及多话题并存现象,语言变异简化现象和各类“键谈”错字现象等。这些非常态现象却不是日常的语用规则和会话规则所能解释的,而语用预设的“合适性”和“共知性”可以很好地解释网络会话语篇的这些非常态之处。

语用预设的合适性要求把语用预设看作在特定的语境里,发话人和句子的适切性的一种关系,其限定了语篇后续语句的范围。而语用预设的共知性则是会话双方所共同知道的信息,即双方所共有的知识背景、交际场合的情景和交际双方的相互关系。这两个特征可以很好地解释网络会话语篇中双(多)话题并行现象存在的原由。此外,“共知性”所蕴含的交际双方的共知信息或共同接受的信息给双方形成的一种共有知识状态和经验状态则可以很好地解释网络会话中特有的语言变异简化现象和各类“键谈”错字现象;当然意义构建也离不开受话者对预设信息掌握的努力。

三、语用预设与网络会话语篇的非常态现象

(一) 语用预设的合适性与网络会话语篇的双(多)话题并行现象

从语用预设合适性的角度看,在语篇信息流中,语用预设制约着信息展开的方式,继而制约着语段在语篇语境中的合适性。语用预设的一个重要功能是使每句话都适用于同一篇语境,从而使语篇的意义前后连贯。语用预设可以对语篇信息流的发展施加延续制约,即语篇中的后续命题必须与前一个命题构成连贯关系。网络会话语篇作为“互动着的书面语篇”介于书面语篇和口语语篇之间。同样可用语用预设来解释。请见下例:

例(1)

A1: 下班了吗?

B1: 改作业 ING, 快好了。

A2: 昨天电影看了吗?

A3: 我们又去吃东北菜了。

B2: 看了,挺震撼的。地震拍得很真实,演员演得8错。

B3: 那家东北人家的菜是不错。下次记得叫我。

A4: 那我这周也去看。:))

A5: 好的,下次肯定叫你。

A6: 先下班了, 88

B4: 8

在例(1)中,A和B是熟悉的同事和朋友。之前她们讨论过近期热播的电影,并且以前一起去吃过东北菜,和日常会话一样,发话者将这些已经了解或被认为是没有异议的信息处理为预设信息,体现了语篇的简洁性和表达的经济性。已到下班时间,A看到B还QQ在线,所以打声招呼,并问B是否看过电影,但可能B还忙于改作业,回答较慢。A在第三次发言中开启了一个新的话题,提到了吃东北菜的事情。如果按照日常会话的规则即一个话题结束后开始另一个话题,那么A未结束前一个话题而开启新话题的做法是违反话轮规则,且使会话语篇在语义上不连贯。但从语用预设的角度看,某一句子所诱发的预设制约着其后续命题的合适性。A在引出断言信息即问B是否看过电影的同时,已经预设A要么看过电影了,可问其电影是否值得一看,或是没看过电影的话,可以一同观看。所以B2与A2产生了连贯,同理,B3与A3产生了连贯。根据预设,A4与B2产生连贯,A5与B3产生连贯,所以以上话题交叉进行。我们根据前句的预设来限定后续语句的范围。每个句子都在语篇中有其特定的位置与意义。正如Vennemann所说的那样,预设可以决定一个句子或语段在某一特定语篇语境中的合适性。^[9]再如:

例(2)

A1: Hi, dinner?

B1: Ya, u?

A2: Homa?

B2: I send you the pics taken. (B连续发话)

B3: U looks so...so great...

B4: seems I'm a great cameraman.

A3: ok, 3ks.

B5: Yes, home. A bit tired after the travel.

A4: Me, 2. Thanks, cameraman. I got the pics, great works.

A5: U look pretty too. It seems we both are

beauties. Haha...

例(2)网聊也出现了两个话题,和例(1)类似。在具体理解中听话者根据前句的预设来确定后句的范围。可把以上对话理解成两个话题。

话题一: A1: Hi, dinner?

B1: Ya, u?

A2: Homa?

B5: Yes, home. A bit tired after the travel.

话题二: B2: I send you the pics taken.

B3: U looks so...so great...

B4: seems I'm a great cameraman.

A3: ok, 3ks.

A4: Me 2. Thanks, cameraman. I got the pics, great works.

A5: U looks pretty too. It seems we both are beauties. Haha...

话题分离后,对以上对话的理解就相当于对日常会话的理解。这样对网络会话语篇连贯性的困惑也就随之消除。

这样语用预设就合理地解释了为何网上聊天在违反日常会话规则和语用习惯的情况下,在网络这个环境下对话顺理成章的问题。就如Halliday&Hasan所说,话题不是杂乱无章地从一个话题跳到另一个话题,而总是以一定话题的连贯性和话题展开的可能性有规律地合理地发展。^[10]

(二) 语用预设的共知性和网络会话语篇的双(多)话题并行现象

在言语交际过程中,发话者为保证信息传递的效率,必须时常对听话者的知识状态作出假设,决定哪些是断言信息(新信息),哪些为预设信息(共知信息),以便使信息有最佳的可及性。语用预设具有单向性,即由说话人单方面作出,并没有与听话人进行协商,在听话人没有接到信息之前,语用预设只相对于发话人而存在。如果听话者已有的知识状态与发话人预设相符合,他们便可准确理解其在语篇中表述的内容。所以发话人讲话之前,都有其设定的听众。而预设信息是语篇信息流的起点,传递了发话者对共知信息的假设或者交际双方共有的信息。因此,语用预设的“共知性”是为语篇信息流的畅通服务的。

在网络会话语篇生成过程中,发话者为保证语篇信息流的畅通,会根据自己对听话者的知识状态所作出的假设以及听话者可能作出的反应来合理地编排信息。如例(1)中,因为会话双方是同事又是朋友,他们之间有很多的共同信息,所以在聊天的时候,A首先根据自己对B的了解进行会话前假设:(1)B快下班了;(2)B可能去看过新上映的电影;(3)B应该知道那家东北菜很不错。在会话的时候,B的知识状态与A的假设相符,所以会话顺利进行。但由于网络传递速度和B当时正在改作业等原因,对话出现迟滞现象,而A为了引起B的注意,让B继续对话,加了一个话题,接下去的对话出现了双话题并进的现象,这在日常会话中是没有的。但因为对话内容均为双方所共知的可及信息,且由于网络话语文本化的特点即可阅可查所以聊天顺利进行。

这种听话人知识状态和语篇意义构建在其他类型的网络会话中也有很好的体现,如BBS或网络社区交际。这类网络会话中有一定的主题供网民选择、讨论。对于就相关主题发帖的网民,其发帖时就假设回帖者对他所发内容熟悉或感兴趣,而对于熟悉主题的网民,就版主的话题进行讨论时就已经有一定的相关预设信息,所以参与讨论也就如鱼得水,信息的传递也就畅通无阻。如在Chinadaily BBS(中国日报论坛)中共有五类大主题供网民选择:News Talk, Leisure Time, English Study, Overseas Students' family, Forum Support,而各个大主题下又各有次主题,这样对于参与讨论会话的网民来说选择自己感兴趣的话题加以讨论,就能有效激活预设信息,更好地传递断言信息。

(三) 语用预设的共知性与网络会话语篇的简化及语言变异现象

网络会话语篇从本质上讲,和书面语篇及口语语篇一样是一个动态的互动过程。网络会话语篇的发展与日常语篇的发展有很多的共同之处,如语篇的生成过程是会话双方共有百科知识的参与过程,是双方不断根据话语所取得的语境效果去判断、调整、选取相同知识领域的过程。在会话中,发话人可略去部分对交际必要但双方共知的信息,由此产生的语篇对听话人来说还可以

是连贯的,因为他可在交际中根据背景知识自动补充上省略的共知信息。所以语用预设的共知性促成了语言交际中网络会话语篇的简洁性和表达的经济性。

但在语言使用中,网络会话语篇中语言的省略简洁程度却突破了日常言语交际所允许的程度。在网络世界中,人们为了使交际快速生动,经常会使用一些从日常语言中变异过来的网络语言。如在例(1)中,B1,B2,A5,B5就用到了部分相当简化的网络语言。其他还有谐音、首字母缩写等词汇变异现象等,如斑竹(版主)、FB(腐败)、SB(失败)、me 2(me too 我也是)、BRB!(BE RIGHT BACK 马上回来)等。这些都是人们利用语境、常识及语言直觉、语言能力将一些双方熟悉、已知或可理解的常识性信息以语用预设形式来表达的最佳实例。

(四)会话者对预设信息掌握的努力程度与网络会话语篇的“键谈”现象

网络会话语篇的建立需双方的积极配合与参与。听话者运用已有的知识对语用预设理解的主观努力程度及由此形成的经验状态对语篇的意义建构关系也很大。听话者如善于根据语境信息和自身的经验获取对方所传递的语用信息,有助于双方对语篇的准确理解。

首先,在网络会话中,经常会出现打字错误,如例(2)中A2将home打成homa,但不影响B对其理解。因为B会积极启用语用预设并根据上下文语境,推断出其是打字错误。这种打字错误在网上会话中也是处处可见,但一般会话者可根据语境及相关预设正确推断出对方的意思。再如例(3):

A: 新房子住进去了吗?

B: 好要良晾。

A: 哦,那慢慢来。

B: 还要晾晾

A: 哈哈

B在回答A的问话时出现了两个打字错误,但是A还是能根据相关预设判断出其意思,最后B自己进行了修正,但A其实已判断出正确的表达。所以会话者在会话中对信息掌握的努力程度能促进各自对网络会话语篇的理解。同时,会话双方对“键谈”错误现象正确判断后所形成

的经验状态又成为双方的预设信息对网络会话的顺利进行起到了很好的铺垫作用。

其次,会话者对于网络会话特点的掌握,可帮助其启用预设信息,使信息具有可及性。网络话语可阅可查的话语文本化的特点,对于积极参与网络“键谈”的网民来说可以帮助其了解聊天主题,启用预设信息。如在参与QQ群聊或是BBS讨论时,网民会先看一下别人的发言或帖子,形成一定的预设信息,引出断言信息。如下例:

例(4)BBS会话语篇(源自Chinadaily网站)

A: Shanghai is raining these days And getting hot. Though I am in Shanghai, I don't know when it will be good time to visit the World Expo [at 2010-6-25 13:53]

B: I visit it last week. [at 2010-6-25 13:55]

...

F: QUOTE:Originally posted by A at 2010-6-25 17:50 And getting hot. Even though I am in Shanghai, I don't know when it will be good time.

Please look up a weather forecast website of Shanghai. Hope you enjoy Shanghai Expo.

F通过阅读其他发言者的发言,最后引用A的发言,有针对性地进行回答,使F的发言在整个语篇中更具“合适性”,从而使会话的进行更加连贯顺畅。所以,在网络会话过程中,听话者对预设信息掌握的努力程度对于网络“键谈”的顺利进行,对信息流的畅通也起了至关重要的作用。

四、结语

网络会话语篇综合了口语语篇和书面语篇这两种传统语篇的特点,“网络”这个特殊的环境又造就了其一定的特殊性。“键谈”和“互动着的书面语篇”很好地概述了网络会话语篇的特点。这种特点也为其带来了一些非常态现象,而这些现象我们无法用传统会话规则来解释。语用预设则可以帮助我们从认知的角度来阐释网络会话语篇的特殊性。语用预设在网络会话语篇的意义建构中起着重要作用。人们能利用已有的预设信息,更好地处理会话信息,使信息达到最

佳可及性。语用预设使网络会话语篇简洁,表达经济、生动,同时语用预设制约着语篇信息流中后续命题的选择,决定一个句子或语段在网络会话语篇中的适宜性。很多在日常言语交际中某些违背交际原则的非常态现象,在网络中可能变成了常态现象。本文则从语用预设的角度来理解网络会话语篇的非常态现象,使违背日常会话语用规则的网络会话语篇在语用预设的视角下其语篇意义的构建更加清晰。

参考文献

- [1] HERRING S. Introduction [C]//HERRING S. Computer-mediated communication: Linguistic, social and crosscultural perspectives. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 1996: 1-10.
- [2] CRYSTAL D. Language and Internet [M]. Cambridge: CUP, 2001.
- [3] 秦俊红, 张德禄. 网上会话中的话轮转换[J]. 外语电化教学, 2005(5): 41-45.
- [4] 胡禅, 李丽. 网络交际中双话题平行推进的语用特征与话轮结构[J]. 外语电化教学, 2003(4): 26-31.
- [5] 王颖红. 因特网上聊天会话探析[J]. 西安外国语学院学报, 2001(4): 15-20.
- [6] 张云辉. 关于网上聊天的会话分析[J]. 南京理工大学学报: 社会科学版, 2005(3): 72-74.
- [7] 孙毅兵, 何瑞华. 从话轮和话轮转换的角度对英语自然会话和网络聊天室会话的比较[J]. 外语与外语教学, 2006(2): 13-16.
- [8] 朱永生, 苗兴伟. 语用预设的语篇功能[J]. 外国语, 2000(3): 25-30.
- [9] VENNEMANN T. Topic, Sentence accent and ellipsis: A proposal for their formal treatment[C]//KEENAN E L. Formal Semantics of Natural Language. Cambridge: Cambridge University Press, 1975: 313-328.
- [10] HALLIDAY M A K, HASAN R. Cohesion in English[M]. London: Longman, 1976: 91.

On Abnormal Phenomena in Online Conversation Discourse

XIE Rong-rong

(Science & Research Department, Ningbo Radio and TV University, Ningbo 315016, China)

Abstract: From 1990's, online conversation discourse has become a kind of usual discourse besides written discourse and oral discourse. Under the environment of "network", the online conversation discourse, also called "interacting written discourse" and "keyboard conversation", has got some features different from traditional discourses, such as parallel development of double or more topics in online conversation discourse and the variation and simplification of language, which cannot be explained by normal conversation rules and pragmatic rules. These unusual phenomena can be interpreted with "common ground" and "appropriateness" of pragmatic presupposition. In addition, these concepts are helpful to understand meaning construction of the discourse from the angle of cognition.

Keywords: pragmatic presupposition; online conversation; discourse

(责任编辑 王抒)